IDN GLOSSARY

ENGLISH		ARABIC	
A-label	The ASCII-compatible encoded (ACE) representation of an internationalized domain name, i.e. how it is transmitted internally within the DNS protocol. A-labels always commence with the prefix “xn--”. Contrast with U-label.	A-Label الترميز بمنظومة الأسكي	مثيل (ACE) المرمز والمتوافق مع ASCII لاسم النطاق الدولي، أي كيفية نقله داخلياً+D3:D44 ضمن بروتوكول DNS. تبدأ A-labels دائماً بالسابقة "xn--". قارن مع U-label.
ACE (ASCII Compatible Encoding)	ACE is a system for encoding Unicode so each character can be transmitted using only a limited set of ASCII characters (i.e. a-z, 0-9 and "-"). This is used because applications that use the DNS protocol may not reliably handle other values.	ترميز منظومة الأسكي المتوافق	ن ACE هو نظام ترميز يونيكود بحيث يمكن إرسال كل رمز باستخدام مجموعة محدودة من رموز ASCII (أي a إلى z، و 0 إلى 9، و "-"). ويتم استخدام هذا النظام لأن البرامج التي تستخدم بروتوكول DNS قد لا تتعامل مع قيم أخرى بطريقة يمكن الاعتماد عليها.
ASCII (American Standard Code for Information Interchange)	ASCII is a common numerical code for computers and other devices that work with text. Computers can only understand numbers, so an ASCII code is the numerical representation of a character such as 'a' or '@'. When mentioned in relation to domain names or strings, ASCII refers to the fact that before internationalization only the letters a-z, digits 0-9, and the hyphen "-", were allowed in domain names.	ASCII (نظام الترميز المعياري الأمريكي لتبادل المعلومات)	يعد ASCII نظام الترميز العددي الشائع لأجهزة الحاسوب والأجهزة الأخرى التي تتعامل مع النصوص. لا تفهم أجهزة الحاسوب إلا الأرقام، لذلك فإن شفرة ASCII هي التمثيلات الرقمية للرموز مثل "a" أو "@". وعندما يُذكر نظام ASCII عند الحديث عن أسماء النطاقات أو السلاسل فإن ذلك يشير إلى حقيقة أنه كان مسموحاً استخدام الحروف a إلى z والأرقام، و0 إلى 9 والواصلة "-" فقط في أسماء النطاقات قبل التدويل.
Character	For the purposes of discussing IDNs, a "character" can best be seen as the basic graphic unit of a writing system, which is a script plus a set of rules determining how it is used for representing a specific language. However, domain labels do not convey any intrinsic information about the language with which they are intended to be associated, although they do reveal the script on which they are based. This language dependency can unfortunately not be eliminated by restricting the definition to script because in several cases (see examples below) languages that share the same script differ in the way they regard its individual elements. The term character can therefore not be defined independently of the context in which it is used. In phonetically based writing systems, a character is typically a letter or represents a syllable, and in ideographic systems (or alternatively, pictographic or logographic systems) a character may represent a concept or word. The following examples are intended to illustrate that the definition of a character is at least two-fold, one being a linguistic base unit and the other is the associated code point. U-label 酒 : Jiu; the Chinese word for 'alcoholic beverage'; Unicode code point is U+9152 (also referred to as: CJK UNIFIED IDEOGRAPH-9152); A-label is xn—jj4 U-label 北京 : the Chinese word for ‘Beijing’, Unicode codepoints are U+5300 U+4EAC; A-label is xn—1lq90i U-label 東京 : Japanese word for ‘Tokyo’, the Unicode code points are U+6771 U+4EAC; A-label is xn—1lqs71d U-label ایکوم; Farsi acronym for ICOM, Unicode code points are U+0627 U+06CC U+0643 U+0648 U+0645; A-label is xn—mgb0dgl27d.	Character (رمز)	ولمناقشة IDN، فإن أفضل معنى لكلمة "character" هو الوحدة التمثيلية لنظام كتابة، وهو عبارة عن نص ومجموعة من القواعد التي تحدد طريقة استخدامه لتمثيل لغة معينة ما. ولكن عناوين النطاقات لا تُوحي بأية معلومات جوهرية حول اللغة التي من المفترض أن تكون مرتبطة بها، بالرغم من أنها تنم عن نظام الكتابة الذي بنيت على أساسه هذه العناوين. وللأسف أن هذا الاعتماد على اللغة لا يمكن تخطيه من خلال جعل التعريف مقصوراً على نظام الكتابة فقط لأنه في العديد من الحالات (اقرأ الأمثلة أدناه) تختلف اللغات التي تستخدم نظام الكتابة ذاته في الطريقة التي تنظر فيها إلى كل عنصر من عناصر ذلك النظام. فلذلك، لا يمكن تعريف الكلمة "character" دون معرفة السياق الذي استخدمت فيه. ففي أنظمة الكتابة اللفظية يكون الرمز عادةً حرفاً أو ما يمثل مقطعاً لفظياً، أما في الأنظمة الفردية (أو كذلك التصويرية أو الشعارية) فقد يمثل الرمز مصطلحاً أو كلمة. الهدف من الأمثلة القادمة هو أ،ن نوضح أن تعريف الرمز مكون من جزئين على الأقل، الأول هو وحدة لغوية أساسية والثاني هو نقطة الترميز المرتبطة بها. العنوان –U: 酒 تلفظ "جو"؛ هي الكلمة الصينية التي تعني "مشروبات كحولية"؛ نقطة ترميز يونيكود هي U+9152 (وتعرف أيضاً باسم CJK UNIFIED IDEOGRAPH-9152) ؛ العنوانA- هو xn—jj4. العنوان –U: الكلمة الصينية التي تعني بيجينج ""北京؛ نقاط تشفير يونيكود هي U+4EAC U+5300؛ العنوان A- هو xn-1lq90i. العنوان –U: الكلمة اليابانية التي تعني طوكيو ""東京؛ نقاط تشفير يونيكود هي U+4EAC U+6771؛ العنوان-A هو xn-1lqs71d. العنوان –U: المصطلح الفارسي المختصر "ايكوم" ويعني "ICOM"، نقاط تشفير يونيكود هي U+0648 U+0643 U+06CC U+0627 U+0645؛ العنوان-A هو xn—mgb0dgl27d.
Country-code Name Supporting Organization (ccNSO)	A component of ICANN’s policy development forums (a “constituency”) that is responsible for discussing and developing policy relating to how ccTLDs are delegated.	ccNSO (منظمة دعم أسماء رمز البلد)	أحد مكونات منتديات وضع السياسة ("الدائرة" التابعة لـ ICANN، وهي تتولى مسؤولية مناقشة ووضع السياسات المرتبطة بكيفية تفويض نطاقات المستوى الأعلى لرموز الدول.
Country-code Top-Level Domain (ccTLD)	A class of top-level domains only assignable to represent countries listed in the ISO 3166-1 standard. At present these are two-letter codes like “.UK”, “.DE” etc., however in the future it is expected there will be non-Latin equivalents also available. Much of the policy-making for individual country-code top-level domains is vested with a local sponsoring organization, as opposed to other top-level domains where ICANN sets the policy. It is a requirement that ccTLDs are operated within the country they are designated so appropriate local laws, governments etc. have a say in how the domain is run.	Country Code Top Level Domain - ccTLD (أسماء نطاقات المستوى الأعلى لرموز الدول)	هي فئة أسماء نطاقات المستوى الأعلى القابلة للتعيين فقط لتمثيل الدول والمناطق المسردة في معيار ISO 3166-1. في الوقت الحالي، ثمة رموز من حرفين مثل ".UK" أو ".DE"... إلخ، ولكن من المتوقع أن تتوفر معادلات غير لاتينية لها في المستقبل. يقع معظم مسؤولية وضع السياسات حول أسماء نطاقات المستوى الأعلى لرموز الدول على عاتق المنظمة الراعية المحلية، مقارنة مع أسماء نطاقات المستوى الأعلى حيث تضع ICANN السياسة. من المتطلب تشغيل نطاقات المستوى الأعلى لرموز الدول داخل الدولة التي يتم تعيينها لها حتى يكون للقوانين المحلية والحكومات وما إلى ذلك دوراً في طريقة إدارة اسم النطاق.

DNS (Domain Name System)	The DNS makes using the Internet easier by allowing a familiar string of letters (the "domain name") to be used instead of the arcane IP address. So instead of typing 207.151.159.3, you can type www.internic.net.	نظام أسم النطاق	يجعل DNS استخدام الإنترنت أسهل من خلال السماح باستخدام سلسلة مألوفة من الحروف (اسم النطاق) بدلاً من عنوان IP الذي يصعب تذكره. فبدلاً من طباعة 207.151.159.3، بإمكانك أن تطبع www.internic.net .
DNS Zone	A section of the Domain Name System name space. By default, the Root Zone contains all domain names, however in practice sections of this are delegated into smaller zones in a hierarchical fashion. For example, the ".COM" zone would refer to the portion of the DNS delegated that ends in ".COM".	ملف نظام أسماء النطاقات DNS	
DNSSEC	A technology that can be added to the Domain Name System to verify the authenticity of its data. This works by adding verifiable chains of trust that can be validated to the domain name system.	الامتدادات الأمنية لنظام اسم النطاق	تكنولوجيا يمكن إضافتها إلى نظام أسماء النطاقات للتحقق من صحة بياناته. وطريقة عملها هي إضافة سلاسل ثقة قابلة للتأكيد يمكن التحقق منها إلى نظام أسماء النطاقات.
Domain Name	A unique identifier with a set of properties attached to it so that computers can perform conversions. A typical domain name is "icann.org". Most commonly the property attached is an IP address, like "208.77.188.103", so that computers can convert the domain name into an IP address. However the DNS is used for many other purposes. The domain name may also be a delegation, which transfers responsibility of all sub-domains within that domain to another entity.	أسم النطاق	معرّف فريد ذو مجموعة خصائص مرتبطة به حتى تتمكن الكمبيوترات من إجراء التحويلات. أحد الأمثلة النموذجية على اسم النطاق هو "icann.org". إن الخاصية المرتبطة به بشكل أكثر شيوعاً هي عنوان بروتوكول الإنترنت IP مثل "208.77.188.103"، حتى تتمكن الكمبيوترات من تحويل اسم النطاق إلى عنوان بروتوكول الإنترنت. ولكن يستخدم DNS لأغراض عديدة أخرى. قد يكون اسم النطاق هو تفويض أيضاً، والذي ينقل المسؤولية عن جميع النطاقات الفرعية داخل النطاق إلى هيئة أخرى.
Domain Name Label	A constituent part of a domain name. The labels of domain names are connected by dots. For example, "www.iana.org" contains three labels — "www", "iana" and "org". For internationalized domain names, the labels may be referred to as A-labels and U-labels.	علامة أسم النطاق	جزء أساسي من اسم النطاق. ترتبط ملصقات أسماء النطاق معاً بواسطة نقاط. على سبيل المثال، يتألف "www.iana.org" من ثلاثة ملصقات، وهي — "www" و"iana" و"org". لأسماء الملصقات الدولية، قد تتم تسمية الملصقات على أنها A-labels وU-labels.
Generic Top-Level Domains (gTLDs)	A class of top-level domains that are used for general purposes, where ICANN has a strong role in coordination (as opposed to country-code top-level domains, which are managed locally). For policy reasons, these are usually subdivided into sponsored top-level domains and unsponsored top-level domains.	(نطاقات المستوى الأعلى العامة) GTLDs	فئة من نطاقات المستوى الأعلى تستخدم للأغراض العامة،حيث تتمتع ICANN بدور قوي بتنسيقها (مقارنة مع أسماء نطاقات المستوى الأعلى لرموز الدول التي تتم إدارتها محلياً). لأغراض وضع السياسة، يتم تقسيمها عادة بشكل فرعي إلى نطاقات مستوى أعلى خاضعة للرعاية ونطاقات مستوى أعلى غير خاضعة للرعاية.
IDN (Internationalized Domain Name)	IDNs are domain names that include characters used in the local representation of languages that are not written with the twenty-six letters of the basic Latin alphabet "a-z". An IDN can contain Latin letters with diacritical marks, as required by many European languages, or may consist of characters from non-Latin scripts such as Arabic or Chinese. Many languages also use other types of digits than the European "0-9". The basic Latin alphabet together with the European-Arabic digits are, for the purpose of domain names, termed "ASCII characters" (ASCII = American Standard Code for Information Interchange). These are also included in the broader range of "Unicode characters" that provides the basis for IDNs. The "hostname rule" requires that all domain names of the type under consideration here are stored in the DNS using only the ASCII characters listed above, with the one further addition of the hyphen "-". The Unicode form of an IDN therefore requires special encoding before it is entered into the DNS. The following terminology is used when distinguishing between these forms: A domain name consists of a series of "labels" (separated by "dots"). The ASCII form of an IDN label is termed an "A-label". All operations defined in the DNS protocol use A-labels exclusively. The Unicode form, which a user expects to be displayed, is termed a "U-label". The difference may be illustrated with the Hindi word for "test" -- परीका -- appearing here as a U-label would (in the Devanagari script). A special form of "ASCII compatible encoding" (abbreviated ACE) is applied to this to produce the corresponding A-label: xn--11b5bs1di. A domain name that only includes ASCII letters, digits, and hyphens is termed an "LDH label". Although the definitions of A-labels and LDH-labels overlap, a	(اسم نطاق مدوّل) IDN	أسماء النطاقات الدولية هي أسماء النطاقات التي تتضمن الأحرف المستخدمة في التمثيل المحلي من اللغات التي ليست مكتوبة بالحروف الستة وعشرين من الأبجدية اللاتينية الأساسية "من a إلى z.". قد تحتوي بعض أسماء النطاقات على أحرف لاتينية بها حركات كما هو الحال في بعض اللغات الأوروبية التي تتطلب ذلك، أو رموز من بعض نصوص الكتابة غير اللاتينية (مثل العربية أو الصينية). تستخد العديد من اللغات أيضا أنواعا أخرى من الأرقام غير الأوروبية "0-9". ولغرض أسماء النطاقات، تسمى الأبجدية اللاتينية الأساسية والأرقام الأوروبية العربية "أحرف ASCLL" و(ASCII هو نظام الترميز المعياري الأميركي لتبادل المعلومات). ويتم تضمينهما أيضا في نطاق أوسع من "أحرف Unicode" يوفر الأساس لأسماء النطاقات الدولية. تتطلب "قاعدة المضيف" أن يتم تخزين جميع أسماء النطاقات التي نتناولها هنا في DNS فقط باستخدام أحرف ASCII المذكورة أعلاه، مع إضافة واحدة أخرى هي الواصلة "-". ولذلك يتطلب شكل يونيكود من IDN ترميزا خاصا قبل أن يتم إدخاله في DNS. يتم استخدام المصطلحات التالية عند التمييز بين هذه الأشكال: تكون اسم النطاق من سلسلة من "التسميات" تفصل بينها "النقاط"). ويطلق على شكل ASCII لمعرف IDN اسم "A-Label". تستخدم جميع العمليات المحددة في بروتوكول DNS معرفات "A-Label" حصرا. ويطلق على شكل يونيكود، الذي يتوقع المستخدم أن يتم عرضها، تسمية "U-Label". ويمكن توضيح الفرق باستخدام الكلمة الهندية التي تعني "اختبار" - परीका – والذي يظهر هنا كما يظهر "U-Label" (في نص كتابة ديفاناغاري). يتم تطبيق نموذج خاص من "الترميز المتوافق مع ASCII " (الذي يشار إليه بالاختصار ACE) لهذا لإنتاج "A-Label" المقابل: XN - 11b5bs1di. ويطلق على اسم النطاق الذي يتضمن فقط حروف وأرقام وواصلات ASCII اسم "LDH-Label". على الرغم من أن التداخل الحاصل بين A-Labels وLDH labels، فإن الاسم الذي يتألف حصرا من LDH-labels، مثل "icann.org" لا يعد IDN.

IDN Practices Repository	A repository on IANA's website where top-level domain registries contribute the IDN tables they use. This allows other registries to re-use the tables if they wish.	مخزن الممارسات الخاص بأسماء االنطاقات المدوّلة	مخزون على موقع IANA الإلكتروني حيث تساهم سجلات نطاقات المستوى الأعلى بجداول IDN التي تستخدمها. وهذا يسمح للسجلات الأخرى بإعادة استخدام الجداول التي تريدها.
IDN SLDs or IDN 2LDs	Usually a reference for domain names with local characters at the second level, while the top level remains in ASCII-only characters. For example: [παράδειγμα .test] ("example.test" in Greek).	نطاقات المستوى الثاني لأسماء النطاقات المدوّلة	عادةً ما يكون المؤشر المرجعي لأسماء النطاقات المحتوية على رموز محلية في المستوى الثاني، بينما يبقى المستوى الأول مقتصراً على الرموز المتوافقة مع ASCII. على سبيل المثال: [παράδειγμα .test] (يعني "example.test" باليونانية).
IDN Table	An IDN Table is a table listing all those characters that a particular TLD registry supports. If one or more of these characters are considered a variant this is indicated next to that/those characters. It is also indicated which character a particular character is a variant to. The variant tables usually hold characters representing a specific language, or they can be characters from a specific script. Therefore the variant table is sometimes referred to as 'language variant table', language table', script table' or something similar.	جدول أسماء النطاقات المدوّلة	
IDN TLDs	Usually the short reference for internationalized top-level domains, thus allowing the entire domain name to be represented by local characters. For example: [실례.테스트] ("example.test" in Hangul).	نطاقات المستوى الأعلى لأسماء النطاقات المدوّلة	وهو عادةً المؤشر المرجعي القصير لنطاقات أعلى مستوى الدولية، مما يسمح لاسم النطاق بأكمله أن يكون ممثلاً بالرموز المحلية. على سبيل المثال: [실례.테스트] (يعني "example.test" بلغة هانجول).
IDNA (Internationalized Domain Names in Application)	IDNA is a protocol defined in RFC 3490 by the Internet Engineering Task Force (http://www.ietf.org) that makes it possible for applications to handle domain names with non-ASCII characters. IDNA converts domain name strings with non-ASCII characters to ASCII domain name labels that applications that use the DNS can accurately understand. Not all characters used in the world's languages will be available for use in domain names. Hence IDNA is not able to convert all such characters into ASCII labels.	IDNA (أسماء النطاقات المدوّلة في التطبيقات)	ليسمح للبرامج بالتعامل مع أسماء (http://www.ietf.org) من قبل فريق عمل هندسة الإنترنت RFC 3490 هو بروتوكول تم تعريفه في IDNA إلى ASCII بتحويل سلاسل أسماء النطاقات التي تحتوي على رموز لا تتوافق مع IDNA يقوم ASCII. النطاقات التي تحتوي على رموز لا تتوافق مع أن تفهمها بدقة. لن تتوفر كافة الرموز المستخدمة في لغات العالم للاستخدام في DNS وتستطيع البرامج التي تستخدم ASCII أسماء نطاق متوافقة مع ASCII. تحويل كافة تلك الرموز إلى عناوين متوافقة مع IDNA أسماء النطاقات. لذلك، فليس بمقدور
Internet Assigned Numbers Authority (IANA)	A department of ICANN tasked with providing the functions described in a contract between ICANN and the US Government. The functions relate to ensuring globally-unique protocol parameter assignment, including management of the root of the Domain Name System and IP Address Space. ICANN staff within this department is often referred to as "IANA Staff".	IANA (هيئة أرقام الإنترنت المُخصصة)	تسم من ICANN يتولى مهمة القيام بالوظائف المبينة في عقد مبرم بين ICANN والحكومة الأمريكية. ترتبط الوظائف بضمان تعيين مقاييس بروتوكول متميزة عالمياً، بما في ذلك إدارة جذر نظام أسماء النطاقات ومساحة عناوين بروتوكولات الإنترنت IP. غالباً ما يسمى عاملو ICANN في هذا القسم باسم "عاملو IANA ".
Internet Coordination Policy (ICP)	A series of documents created by ICANN between 1999 and 2000 describing management procedures. Three such documents were published before the numbering system stopped being used. Subsequent ICANN publications have not been given ICP numbers.	ICP (سياسة تنسيق الإنترنت)	سلسلة من الوثائق وضعتها ICANN ما بين أعوام 1999 و2000 تصف الإجراءات الإدارية. لقد تم نشر ثلاثة وثائق مشابهة قبل التوقف عن استخدام نظام الترقيم. لم يتم إعطاء أرقام ICP لمنشورات ICANN التالية.
Internet Engineering Steering Group (IESG)	The committee of area experts of the IETF's areas of work, that acts as its board of management.	IESG (مجموعة توجيه مهندسي الإنترنت)	لجنة خبراء المجال في مجالات عمل IETF، والتي تعمل بصفة مجلسها الإداري.
Internet Engineering Task Force (IETF)	The key Internet standardization forum. The standards developed within the IETF are published as RFCs. IANA's protocol parameter registries are closely aligned with the work of the IETF.	IETF (فريق عمل هندسة الإنترنت)	منتدى تحديد معايير الإنترنت الرئيسي. المعايير التي يتم وضعها ضمن IETF، ويتم مشرها على أنها طلبات التعليقات. تتوافق سجلات مقياس بروتوكول IANA عن كثب مع أعمال IETF.
IPv4	Internet Protocol version 4. Refers to the version of Internet protocol that supports 32-bit IP addresses. This allows for approximately 4 billion unique IP addresses, which is not enough to cope with projected Internet demand in the next 5-10 years. Therefore, a new protocol called IPv6 has been developed that increases the number of possible IP addresses substantially.	بروتوكول الإنترنت الإصدار الرابع	بروتوكول الإنترنت الإصدار 4. يشير إلى إصدار بروتوكول الإنترنت الذي يدعم عناوين IP فئة 32 بت. وهو يسمح بحوالى 4 مليار عنوان بروتوكول إنترنت IP متميز، وهذا غير كافٍ للتأقلم مع الطلب المتوقع على الإنترنت في السنوات الخمسة إلى العشرة القادمة. بالتالي، تم وضع بروتوكول جديد يسمى IPv6 يزيد من عدد عناوين بروتوكولات الإنترنت IP المحتملة بشكل كبير.

IPv6	Internet Protocol version 6. Refers to the version of Internet protocol that supports 128-bit IP addresses. This protocol is not yet widely deployed, but allows for orders-of-magnitude more IP addresses than the more common IPv4 protocol.	بروتوكول الإنترنت الإصدار السادس	بروتوكول الإنترنت الإصدار 6. يشير إلى إصدار بروتوكول الإنترنت الذي يدعم عناوين IP فئة 128 بت. لم يتم نشر هذا البروتوكول على نطاق واسع بعد، ولكنه يسمح بطلبات عناوين بروتوكولات الإنترنت IP أكثر من بروتوكول IPv4 الأكثر شيوعاً.
ISO	International Organization for Standardisation. An international organization comprised mostly of national standardization agencies.	المنظمة الدولية للمعايير	المنظمة الدولية لتحديد المعايير. منظمة دولية تتألف بشكل رئيسي من وكالات تحديد المعايير القومية.
Label	A label is an individual part of a domain name. Labels are usually shown separated by dots; for example, the domain name "example.com" is composed of two labels: "example", and "com".	Label (العنوان)	العنوان، وهو جزء من اسم النطاق. وتظهر العناوين عادةً مفصولة بنقاط، على سبيل المثال فإن اسم النطاق "example.com" مكون من عنوانين: "example" و "com".
Languages | Scripts | Alphabets	Languages are used by speech communities. Scripts are used to write down information in the various languages and this is done by using the corresponding alphabets or alternative writing systems.	لغات | نصوص | حروف	تُستخدم اللغات من قبل المجتمعات اللفظية. تُستخدم النصوص لتدوين المعلومات باللغات المختلفة ويتم ذلك باستخدام الحروف الهجائية المناظرة أو أنظمة كتابية بديلة.
LDH (Letter, Digit, Hyphen)	The hostname convention defined in RFC 952 (later modified by RFC 1123) was used by top-level domain Registries before internationalization. This meant that domain names could only practically contain the letters a-z, digits 0-9 and the hyphen "-". The term "LDH code points" refers to this subset. With the introduction of IDNs this rule is no longer relevant for all domain names although with the use of IDNA, what appears in the DNS remains LDH.	LDH (حرف، رقم، واصلة)	كانت قواعد اسم المضيف التي حددها RFC 952 (وعدّلها بعد ذلك RFC 1123) تُستخدم من قبل سجلات نطاقات أعلى مستوى قبل التدويل. وكان ذلك يعني أن أسماء النطاقات كانت تقتصر عملياً على الحروف من a إلى z والأرقام من 0 إلى 9 والواصلة "-". ويشير المصطلح " LDH code points" (نقاط ترميز LDH) إلى هذه المجموعة الجزئية. بعد ابتكار أسماء IDN أصبحت هذه القاعدة لا تنطبق على كافة أسماء النطاقات، ولكن حتى عند استخدام IDNA فإن ما يظهر في DNS ما زال LDH .
Local Internet Community	The community of Internet users within a country who benefit from the country's top-level domain. Country-code top-level domains are delegated to sponsoring organisations to operate domains in the best interests of this community, particularly by implementing policies the community has developed.	مجتمع الإنترنت المحلي	مجتمع من مستخدمي الإنترنت داخل دولة ما يستفيد من نطاقات المستوى الأعلى للدولة. يتم تفويض أسماء نطاقات المستوى الأعلى لرموز الدولة إلى منظمات لتشغيل النطاقات بما يحقق المصلحة العليا لذلك المجتمع، وخاصة عن طريق تنفيذ سياسات وضعها المجتمع.
MIME Type	A formalised text string that identifies the type of a file that is included in the headers of an email or web transmission. IANA maintains the registry of MIME types.	نوع MIME	سلسلة نصية رسمية تحدد نوع الملف المتضمن في عناوين البريد الإلكتروني أو النقل الإلكتروني. تحتفظ IANA بسجل بأنواع MIME.
Policy Development Process (PDP)	The formal policy creation process employed by ICANN and by a number of its constituencies.	Policy Development Process - PDP (عملية وضع السياسة)	عملية وضع السياسة الرسمية التي توظفها ICANN وعدد من دوائرها.
Protocol	Any form of inter-computer communication that has been standardized to ensure computers can communicate to one another. Internet protocols are usually standardized in RFCs.	Protocol (البروتوكول)	أي نوع من الاتصالات المتداخلة بين الكمبيوترات التي أصبحت معيارية لضمان تواصل الكمبيوترات مع بعضها البعض. عادة ما تكون بروتوكولات الإنترنت معيارية في طلبات التعليقات.
Punycode	Punycode is the LDH-compatible encoding algorithm described in Internet standard [RFC3492], and in use today. This is the method that is used to encode IDNs into sequences of LDH ASCII characters in order for applications using the Domain Name System (DNS) to understand and manage the names. The intention is that domain name registrants and users will never see this encoded form of a domain name. The sole purpose is for the DNS to be able to resolve for example a URL containing local characters. For examples see A-label under "IDN". The prefix in a Punycode A-label is always "xn--". Hence this prefix is recommended to be reserved by top-level domain Registries in order to avoid confusion when/if registrations of IDNs are introduced under the respective top level domain.	Punycode (بيونيكود)	بيونيكود هو نظام العد الترميزي المتوافق مع LDH والموصوف في معيار الإنترنت [RFC3492] ويستخدم في الوقت الحالي. وهي طريقة تستخدم ترميز أسماء IDN على شكل سلاسل من رموز LDH ASCII حتى تستطيع البرامج التي تستخدم نظام أسماء النطاقات (DNS) أن تفهم وتتعامل مع الأسماء. والهدف هو ألا يرى مسجلو أسماء النطاقات أو مستخدموها هذا الشكل المشفر من اسم النطاق أبداً. والغرض الوحيد هو تمكين DNS من حل URL يحتوي على رموز محلية مثلاً. للاطلاع على الأمثلة، يمكنكم الرجوع إلى العنوان A تحت "IDN". وتكون بداية البيونيكود دائماً هي "xn--". لذلك، ينصح باستخدام هذه الحروف الابتدائية على سجلات نطاقات أعلى مستوى لتجنب اختلاط الأمور عندما/إذا تُقدم طلبات تسجيل لأسماء IDN تحت نطاق أعلى مستوى المُناظر.
Registrant	The entity that has acquired the right to use an Internet resource. Usually this is via some form of revocable grant given by a registrar to list their registration in a registry.	Registrant (المشترك)	الطرف الذي اكتسب حق استخدام مورد إنترنت. عادة ما يكون هذا عن طريق شكل ما من المنح القابل للنقض من قبل المسجل لإدراج تسجيلاته في سجل.

Registrar	An entity that can act on requests from a registrant in making changes in a registry. Usually the registrar is the same entity that operates a registry, although for domain names this role is often split to allow for competition between multiple registrars who offer different levels of support. See also domain name registrar.	Registrar (أمين السجل)	طرف يمكن أن يعمل بناءً على طلبات المشترك لإجراء تغييرات على سجل. عادة ما يكون المسجل هو نفس الطرف الذي يشغل السجل، رغم أنه لأسماء النطاقات، عادة ما يتم تقاسم هذا الدور للسماح بالمنافسة بين المسجلين المتعددين الذين يقدمون مستويات مختلفة من الدعم. راجع أيضاً مسجل اسم النطاق.
Registry	The authoritative record of registrations for a particular set of data. Most often used to refer to domain name registry, but all protocol parameters that IANA maintains are also registries.	Registry (التسجيل)	السجل التفويضي للتسجيلات لمجموعة معينة من البيانات. عادة ما يتم استخدامه للإشارة إلى سجل اسم نطاق، ولكن جميع مقاييس البروتوكول التي تحتفظ بها IANA هي سجلات أيضاً.
Registry Operator	The entity that runs a registry.	Registry operator (مشغل السجل)	الطرف الذي يدير السجل.
Request for Comments (RFCs)	A series of Internet engineering documents describing Internet standards, as well as discussion papers, informational memorandums and best practices. Internet standards that are published in an RFC originate from the IETF. The RFC series is published by the RFC Editor.	Request for Comments - RFCs (طلبات التعليقات)	سلسلة من الوثائق الهندسية التي تصف معايير الإنترنت، بالإضافة إلى أوراق النقاش والمذكرات الاستعلامية والممارسات المثلى. إن مصدر معايير الإنترنت المنشورة في طلبات التعليقات هو IETF. يتم نشر سلسلة طلبات التعليقات من قبل محرر طلبات التعليقات.
Root	The most central (or all-encompassing) authority of any naming or numbering system. Usually used to refer to the domain name system root (see Root Zone). However, IANA is also the root for IP addresses, and other systems.	Root (الجذر)	السلطة المركزية أكثر (أو الشاملة أكثر) لأي نظام تسمية أو ترقيم. عادة ما يتم استخدامه للإشارة إلى جذر نظام أسماء النطاقات (راجع منطقة الجذر). ولكن IANA هي أيضاً جذر بروتوكولات الإنترنت IP وأنظمة أخرى.
Root Servers	The authoritative name servers for the Root Zone. These are considered unlike regular name servers in part because they are generally the most critical and heavily-used name servers. They are also special as they are not easily replaced, as changes to them needs to be stored in every name server worldwide in a hints file.	Root Servers (خوادم الجذر)	خوادم الاسم المفوضة لمنطقة الجذر. وهي تعتبر نظير خوادم الأسماء العادية، وأحد الأسباب وراء هذا هو أنها تعتبر بشكل عام خوادم الأسماء الأكثر أهمية وكثيفة الاستخدام. كما أنها مميزة لأنه لا يمكن استبدالها بسهولة، لأنه يجب حفظ التغييرات التي يتم إجراءها عليها في كل خادم أسماء عالمي في ملف التلميحات.
Root Zone	The top of the domain name system hierarchy. The root zone contains all of the delegations for top-level domains, as well as the list of root servers, and is managed by IANA.	Root zone (منطقة الجذر)	قمة هرمية نظام أسماء النطاقات. تتضمن منطقة الجذر جميع تفويضات نطاقات المستوى الأعلى، بالإضافة إلى قائمة بخوادم الجذر، وتتولى IANA إدارتها.
Script	A script is a collection of symbols used for writing a language. There are three basic kinds of script. One is the alphabetic (e.g. Arabic, Cyrillic, Latin) and its individual elements are termed "letters". A second is ideographic (e.g. Chinese), the elements of which are "ideographs". The third is termed a syllabary (e.g. Hangul) and its individual elements represent syllables. The writing systems of most languages use only one script but there are exceptions such as, for example, Japanese that uses four different scripts, representing all three of the categories listed here. In order to be used in the computing environment, each element of a script needs to be numerically encoded. A collection of symbols numbered in this fashion is called a "character set". A character set may include more than one script (e.g. the "Universal Character Set", popularly known as Unicode), or it may be restricted to a single script (e.g. US-ASCII, which to be correct does not even cover the entire Latin script). A rigorous distinction must be made between scripts and character sets. The only character set relevant to IDNA is Unicode. This assigns a numerical "code point" and a "character name" to every element of every script. The script-based policies that ICANN attaches to IDNs will operate on the names of the scripts that appear in Unicode character names, or on the blocks in the Unicode Code Chart that are similarly headed with script names. These script names are apparent at http://www.unicode.org/charts/. For the purpose of the Fast Track Process, requesters must provide information about which script the strings in their request is represented in. From a practical standpoint the drop-down menu available for requesters, and hence facilitated in the Fast Track Online Request System is based on the ISO15924 list. From an evaluation standpoint, the validation of script and languages is defined in the Section 3.2 to the Fast Track Final Implementation Plan, as various methods for the requesters to select from. See http://icann.org/en/resources/idn/fast-track It is important to note that characters in scripts which do not appear in the	النصوص	النصوص هي مجموعة من الرموز المستخدمة في كتابة اللغة. هناك ثلاث أنواع اساسية من النصوص. الأولى هي الأبجدية (مثل العربية والسريالية واللاتينية) وتسمى عناصر كل منها على انفراد ب، " الحروف". والثانية هي الأيدوغرافية (مثل الصينية) حيث ان كل عنصر من عناصرها يسمى " ايديوغراف". والثالثة تسمى (سيلبري) (مثل الهانغول ويمثل كل عنصر من عناصرها حرفا واحداص مع وجود استثناءات مثلا وعلى سبيل المثال، اليابانية التي تستخدم كتابات مختلفة جميع الفئات الثلاث المدرجة هنا. ولاجل أن تستخدم في بيئة الحاسوب فإن كل عنصر من عناصر الكتابة يجب أن يُشفّر. وتسمى مجموعة الرموز المرقمة في هذا النمط بـ " مجموعة الحروف". وقد تتضمن مجموعة حروف اكثر من حرف واحد(مثل، " مجموعة الحروف العالمية" التي تعرف عمامة بـ " يونيكود Unicode") أو ربما تقيّد بكتابة منفردة مثل (US-ASCII) التي لاجل تصحيحها لا تغطي كافي الحروف اللاتينية. لابد ان يكون هناك تمييز دقيق بين النصوص ومجموعات الاحرف . مجموعة الحروف الوحيدة ذات الصلة بـ IDNA هي من نوع Unicode. وهذا يحدد" نقطة رمز" و " أسم حرف" لكل عنصر في كل نص. إن السياسات المستندة على النصوص التي ترفقها ICANN الى نظام أسماء النطاقات المدوّلة سوف تعمل على أسماء النصوص التي تظهر في الاسماء ذات الحروف من نوع Unicode أو على المساحات الظاهرة في مخطط رموز Unicod الموضحة في الرابط http://www.unicode.org/charts/. ولأغراص عملية التعقب السريع يجب ان يوفر مقدمي الالتماسات معلومات عن اي من النصوص تمثلها السلاسل المشار اليها في التماساتهم . ومن الناحية العملية فأن القائمة المتدلية متاحة لمقدمي الالتماس والتي سهلت عملية التعقب السريع عبر الإنترنت والمعتمدة على قائمة ISO15924. ومن وجهة نظر التقييم فإنه تم تحديد نفاذ النصوص واللغة في الفقرة 3.2 من الخطة النهائية لتنفيذ التعقب السريع كواحدة من العديد من الوسائل التي يستطيع مقدمي الالتماسات الاختيار نها. انظر الى الرابط http://icann.org/en/resources/idn/fast-track من الجدير بالعلم ان الحروف في النصوص التي لاتظهر على المخطط البياني الخاص برموز Unicode غير متاحاً تماماً لادرجها في اسماء النطاقات.
Sub-domain	A domain that resides within another domain. For example, "www.icann.org" is a sub-domain of "icann.org", and "icann.org" is a sub-domain of "org". Sub-domains are entrusted to other entities through a process of delegation.	Sub domain (النطاق الفرعي)	نطاق يقع داخل نطاق آخر. على سبيل المثال، "www.icann.org" هو نطاق فرعي لـ "icann.org"، و"icann.org" هو نطاق فرعي لـ "org". يتم ائتمان النطاقات الفرعية إلى هيئات أخرى عن طريق عملية التفويض.

The Unicode Consortium	A not-for-profit organization founded to develop, extend and promote use of the Unicode standard. For more information, please visit http://www.unicode.org.	The Unicode Consortium (اتحاد يونيكود)	منظمة غير ربحية تم إنشاؤها لتطوير وتوسيع وتشجيع استخدام معيار يونيكود. للمزيد من المعلومات، يرجى زيارة http://www.unicode.org.
Top-Level Domain (TLD)	The highest level of subdivisions with the domain name system. These domains, such as ".COM" and ".UK" are delegated from the DNS Root zone. They are generally divided into two distinct categories, generic top-level domains and country-code top-level domains.	Top-level Domain - TLD (نطاقات المستوى الأعلى)	أعلى مستوى من الأقسام الفرعية لنظام أسماء النطاقات. يتم تفويض هذه النطاقات، مثل ".COM" و".UK" من منطقة جذر DNS. ويتم تقسيمها عادة إلى فئتين متميزتين، وهما نطاقات المستوى الأعلى العامة ونطاقات المستوى الأعلى لرموز الدول.
U-label	The Unicode representation of an internationalized domain name, i.e. how it is shown to the end-user. Contrast with A-label.	U-Label	تمثيل Unicode لاسم النطاق الدولي، أي كيفية عرضه على المستخدم النهائي. نقيض A-label.
Unicode	Unicode is a commonly used single encoding scheme that provides a unique number for each character across a wide variety of languages and scripts. The Unicode standard contains tables that list the "code points" (unique numbers) for each local character identified. These tables continue to expand as more and more characters are digitalized. In Unicode, characters are assigned codes that uniquely define every character in many of the scripts in the world. These "code points" are unique numbers for a character or some character aspect such as an accent mark or ligature. Unicode supports more than a million code points, which are written with a "U" followed by a plus sign and the unique number in hexadecimal notation; for example, the word "Hello" is written U+0048 U+0065 U+006C U+006C U+006F.	Unicode(يونيكود)	يونيكود هي طريقة ترميز فردية واسعة الانتشار تنتج رقماً فريداً لكل رمز من رموز عدد كبير من اللغات والنصوص الكتابية. ويشمل معيار يونيكود جداول تدرج "نقاط التشفير" (أرقام فريدة) لكل رمز محلي يتم التعرف عليه. وتستمر هذه الجداول في النمو مع استمرار ترقيم رموز جديدة. وفي اليونيكود، يتم تخصيص شفرة لكل رمز تعرّف كل رمز بشكل فريد بكثير من النصوص الكتابية في العالم. و"نقاط الرمز" هذه هي أرقام فريدة لرمز أو خاصية رمز مثل حركة أو حرفين متصلين. ويستوعب يونيكود أكثر من مليون نقطة شفرة تُكتب بحرف U يتبعه إشارة زائد ورقم فريد بتدوين سداسي عشري، على سبيل المثال فإن كلمة "Hello" تكتب كالتالي: U+0048 U+0065 U+006C U+006C U+006F.
URL	An acronym for "Uniform Resource Locator", a string that describes the address of documents and other resources on the Internet. Defined by the IETF in RFC 2396, a URL is comprised of two parts separated by a colon (":"). The first part of the address indicates what protocol to use, e.g., http, ftp, etc., and the second part specifies the IP address or the domain name where the resource is located.	URL (واجد الموارد الموحد)	هي حروف مختصرة لمصطلح "واجد الموارد الموحد" وهو خيط يصف عنوان وثائق وموارد أخرى على الإنترنت. وكما تم تعريفه من قبل IETF في RFC 2396، يتكون URL من جزئين يفصل بينهما علامة الترقيم (":"). ويحدد الجزء الأول نوع البروتوكول المستخدم مثل http أو ftp أو غيره بينما يحدد الجزء الثاني عنوان IP أو اسم النطاق الذي يوجد في المورد.
UTF-8	UTF-8 -bit Unicode Transformation Format is a system for encoding Unicode so each character can be transmitted using 8-bit numerical values. This is commonly used as 8-bit data transmission is prevalent on the Internet.	UTF-8	هي مختصر صيغة تحويل يونيكود وهو نظام لترميز يونيكود بحيث يُرسل كل رمز باستخدام قيم رقمية من 8 بت. وهو واسع UTF-8 –bit الانتشار حيث أن إرسال البيانات على هيئة 8 بت أمر منتشر على الإنترنت.
Variant	In the context of internationalized domain names, an alternative domain name that can be registered, or mean the same thing, because some of its characters can be registered in multiple different ways due to the way the language works. Depending on registry policy, variants may be registered together in one block called a variant bundle. For example, "internationalise" and "internationalize" may be considered variants in English.	Variant (المتباين)	ضمن سياق أسماء النطاقات الدولية، اسم نطاق بديل يمكن تسجيله، أو يعني السلسلة نفسها، لأنه يمكن تسجيل بعض خاناته بطرق مختلفة بسبب طريقة عمل اللغة. بحسب سياسة السجل، يمكن تسجيل المتباينات معاً في كتلة واحدة تسمى حزمة المتباينات. على سبيل المثال، يمكن اعتبار "internationalise" و"internationalize" متباينات باللغة الإنجليزية.
Variant Bundle	A collection of multiple domain names that are grouped together because some of the characters are considered variants of the others.	Variant bundle (حزمة المتباينات)	مجموعو من أسماء نطاقات متعددة والتي تم جمعها معاً بسبب بعض أن بعض الحروف تعتبر متغيرة بالنسبة للاخرى.
Variant Table	A type of IDN table that describes the variants for a particular language or script. For example, a variant table may map Simplified Chinese characters to Traditional Chinese characters for the purpose of constructing a variant bundle.	Variant table (جدول المتباينات)	نوع من جداول IDN يصف المتباينات للغة معينة أو نص معين. على سبيل المثال، يمكن أن يوجه جدول المتباينات خانات اللغة الصينية المبسطة إلى خانات اللغة الصينية التقليدية لغرض تشكيل حزمة متباينات.
Internationalized Registration Data Expert Working Group		فريق عمل بيانات التسجيل المدوّلة	
Plain ASCII		الرمز المعياري الأميركي للتبادل المعلوماتي	

Logogram	الرمز المكافي لكلمة او مقطع
Unified ideograph	الرموز الموحدة
Blocked variant	المتغيرات المسدودة
Universal Acceptance	القبول الدولي
Trouble Ticket	بطاقة المشكلة
stroke (o with)	الشوط
IDN Radical	أسم النطاق المدوّل الأساسي
Arabic	العربية
Bengali	البنغالية
Cyrillic	السيريالية
Devanagari	الديفنغارية
Georgian	الجيورجية
Greek	الأغريقية
Gujarati	الكوجراتية
Gurmukhi	الغورموجية
Han	الهان
Hangul	الهنغولية
Hebrew	العبرية
Hiragana,	الهيراغانا

Kannada	الكانادية
Katakana	الكاتاكانية
Lao	اللاوية
Latin	اللاتينية
Malayalam	المالايالامية
Oriya	الأوريا
Sinhala	السنهالية
Tamil	التاميل
Telugu	التيلوغو
Thai	التايلندية